FEAST OF THE HOLY FAMILY

Errors? help@extraordinaryform.org

Pater tuus et Mater tua, et exsúltet quæ génuit te. (Ps. 83: 2-3) Quam dilécta tabernácula tua, Dómine virtútum! concupíscit et déficit ánima mea in átria Dómini. Glória Patri et Fílio et Spirítui Sancto, sicut erat in princípio, et nunc, et semper, et in sécula seculórum. Amen. Exsúltat gáudio pater justi, gáudeat Pater tuus et Mater tua, et exsúltet quæ génuit te. **COLLECT** Dómine Jesu Christe, qui Maríæ et

INTROIT Proverbs 23: 24-25

Exsúltat gáudio pater justi, gáudeat

Joseph súbditus, domésticam vitam

ineffabílibus virtútibus consecrásti: fac nos, utriúsque auxílio, Famíliæ sanctæ tuæ exémplis ínstrui; et consórtium cónsequi sempitérnum: Qui vivis et regnas, cum Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. **EPISTLE Colossians 3: 12-17**

Fratres: Indúite vos sicut elécti Dei, sancti et dilécti, víscera misericórdiæ, benignitátem, humilitátem, modéstiam,

patiéntiam: supportántes ínvicem, et

advérsus áliquem habet querélam:

sicut et Dóminus donávit vobis, ita et

caritátem habéte, quod est vínculum

donántes vobismetípsis, si quis

vos. Super ómnia autem hæc,

perfectiónis: et pax Christi exsúltet in córdibus vestris, in qua et vocáti estis in uno córpore: et grati estóte. Verbum Christi hábitet in vobis abundánter, in omni sapiéntia, docéntes et commonéntes vosmetípsos, psalmis, hymnis et cánticis spirituálibus, in grátia Omne quodcúmque fácitis in verbo aut in ópere, ómnia in nómine Dómini Jesu Christi, grátias agéntes Deo et Patri per Unam pétii a Dómino, hanc requíram: ut inhábitem in domo Dómini ómnibus diébus vitæ meæ. (Ps. 83: 5.) Beáti, qui hábitant in domo tua, Dómine: in sæcula sæculórum laudábunt te. **LESSER ALLELUIA Isaiah 45: 15** Allelúja, allelúja, Vere tu es Rex

Cum factus esset Jesus annórum duódecim, ascendéntibus illis Jerosólymam secúndum consuetúdinem diéi festi, consummatísque diébus, cum redírent, remánsit puer Jesus in Jerúsalem, et non cognovérunt paréntes ejus. Existimántes autem illum esse in comitátu, venérunt iter diéi, et

requirébant eum inter cognátos et

abscónditus, Deus Israël Salvátor.

GOSPEL Luke 2: 42-52

Allelúja.

in Jerúsalem, requiréntes eum. Et factum est, post tríduum invenérunt illum in templo sedéntem in médio doctórum, audiéntem illos et interrogántem eos. Stupébant autem omnes, qui eum audiébant, super prudéntia et respónsis ejus. Et vidéntes admiráti sunt. Et dixit Mater ejus ad illum: Fili, quid fecísti nobis sic? Ecce, pater tuus et ego doléntes quærebámus te. Et ait ad illos: Quid est quod me quærebátis? Nesciebátis quia in his, quæ Patris mei sunt, opórtet me esse? Et ipsi non intellexérunt verbum, quod locútus est ad eos. Et descéndit cum eis, et venit Názareth: et erat súbditus illis. Et Mater ejus conservábat ómnia verba hæc in corde suo. Et Jesus proficiébat sapiéntia, et ætáte, et grátia apud Deum et hómines. **OFFERTORY Luke 2: 22** Tulérunt Jesum paréntes ejus in Jerúsalem, ut sísterent eum Dómino. **SECRET** Placatiónis hóstiam offérimus tibi, Dómine, supplíciter deprecantes: ut, per intercessiónem Deíparæ Vírginis

Názareth, et erat súbditus illis. **POSTCOMMUNION** Tuos cæléstibus réficis sacraméntis,

dicéntes:

cum beáto Joseph, famílias nostras in pace et grátia tua fírmiter constítuas. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti,

Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

Vere dignum et justum est, æquum et

salutáre, nos tibi semper, et ubíque

grátias agere: Dómine sancte, Pater

omnípotens, ætérne Deus: Quia cum

Unigénitus tuus in substántia nostræ

immortalitátis suæ luce reparávit. Et

Thronis et Dominatiónibus, cumque

Descéndit Jesus cum eis, et venit

ídeo cum Ángelis et Archángelis, cum

hymnum glóriæ tuæ cánimus sine fine

mortalitátis appáruit, nova nos

omni milítia cæléstis exércitus,

COMMUNION Luke 2: 51

PREFACE OF THE EPIPHANY

fac, Dómine Jesu, sanctae Famíliæ tuæ exémpla júgiter imitári: ut in hora mortis nostræ, occurrénte gloriósa Vírgine Matre tua cum beáto Joseph; per te in ætérna tabernácula récipi mereámur: Qui vivis et regnas, cum Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti,

Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

cantántes in córdibus vestris Deo. ipsum. **GRADUAL Psalms 26: 4; 83: 5**

longs and faints for the courts of the Lord. Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. The father of the just rejoices greatly, let Thy father and Thy mother be joyful, and let her rejoice who bore Thee. O Lord Jesus Christ, who, being subject to Mary and Joseph, didst sanctify home life with unspeakable virtues: grant, that, by the aid of both, we may be taught by the example of Thy Holy Family, and attain to eternal fellowship with it: Who lives and reigns, with God the Father, in the unity of the Holy Spirit, God, forever, and ever. Brethren, Put ye on therefore, as the

The father of the just rejoices greatly,

83: 2-3) How lovely are Thy

let Thy father and Thy mother be joyful,

and let her rejoice who bore Thee. (Ps.

tabernacles, O Lord of Hosts! My soul

elect of God, holy and beloved, the bowels of mercy, benignity, humility, modesty, patience: bearing with one another and forgiving one another: even as the Lord hath forgiven you, so do you also. But above all these things have charity, which is the bond of perfection: and let the peace of Christ rejoice in your hearts, wherein also you are called in one body: and be ye thankful. Let the word of Christ dwell in you abundantly, in all wisdom, teaching

and admonishing one another in

psalms, hymns and spiritual canticles,

singing in grace in your hearts to God.

Jesus Christ, giving thanks to God and

One thing I have asked of the Lord, this

will I seek after: that I may dwell in the

house of the Lord all the days of my

life. (Ps. 83: 5) Blessed are they that

praise Thee for ever and ever.

Savior. Alleluia.

Alleluia, alleluia. Verily Thou art a

hidden King, the God of Israel, the

When Jesus was twelve years old, they

going up into Jerusalem according to

fulfilled the days, when they returned,

the custom of the feast, and having

dwell in Thy house, O Lord, they shall

All whatsoever you do in word or in

work, do all in the name of the Lord

the Father by Jesus Christ our Lord.

the Child Jesus remained in Jerusalem, and His parents knew it not. And thinking that He was in the company, they came a day's journey, and sought Him among their kinsfolk and acquaintances. And not finding Him, notos. Et non inveniéntes, regréssi sunt they returned into Jerusalem, seeking Him. And it came to pass that after three days they found Him in the

Temple, sitting in the midst of the

astonished at His wisdom and His

answers. And seeing Him they

doctors, hearing them and asking them

questions. And all that heard Him were

wondered. And His Mother said to Him:

Son, why hast Thou done so to us? Behold Thy father and I have sought Thee sorrowing. And He said to them: how is it that you sought Me? Did you not know that I must be about My Father's business? And they

understood not the word that He spoke

unto them. And he went down with

advanced in wisdom and age and

The parents of Jesus carried Him to

We offer unto Thee, O Lord, this

Jerusalem, to present Him to the Lord.

propitiatory Sacrifice, humbly entreating

Thee: that through the intercession of

the Virgin Mother of God, with blessed

Joseph, Thou wouldst firmly establish

our families in Thy peace and grace.

Through our Lord Jesus Christ, Thy

and ever.

Son, who lives and reigns with Thee in

the unity of the Holy Spirit, God, forever

It it truly meet and just, right and for our

salvation, that we should at all times,

and in all places, give thanks unto

Thee, O holy Lord, Father almighty,

everlasting God; for when Thine only-

substance of our mortal flesh, with the

restored us. And therefore with Angels

Dominations, and with all the hosts of

begotten Son was manifested in the

new light of His own Immortality He

and Archangels, with Thrones and

grace with God and men.

them and came to Nazareth, and was

subject to them. And His Mother kept

all these words in her heart. And Jesus

the heavenly army, we sing the hymn of Thy glory, evermore saying: Jesus went down with them and came to Nazareth, and was subject to them.

Make us, O Lord Jesus, whom Thou

dost refresh with heavenly sacraments,

ever to follow the example of Thy Holy

Family: that in the hour of our death,

blessed Joseph may come to our aid,

tabernacles. Who lives and reigns, with

God the Father, in the unity of the Holy

the glorious Virgin Thy Mother with

and we may be found worthy to be

received by Thee into everlasting

Spirit, God, forever and ever.